

B.A. S.Y. (CBCS Pattern) Sem-III
BA12A2-3 : Compulsory Pali (पालि आवश्यक)

P. Pages : 4

Time : Three Hours



GUG/W/22/10050

Max. Marks : 80

- सुचना :- 1. सर्व प्रश्न अनिवार्य आहेत.
सभी प्रश्न अनिवार्य हैं।
2. स्वीकृत माध्यमात उत्तरे लिहा.
स्विकृत माध्यम में उत्तर लिखिए।

1. अ) ससंदर्भ भाषांतर करा.

10

ससंदर्भ अनुवाद कीजिए।

अतीते वाराणसियं ब्रह्मदत्ते रज्जं कारेन्ते बोधिसत्तो गिज्झपब्बते गिज्झयोनिय निब्बतित्वा मातापितरो पोसेति। अथेकस्मिं काले महती वातवुट्ठि अहोसि। गिज्झा वातवुट्ठिं सहितुं असक्कोन्ता सीतभयन वाराणसिं गन्त्वा पाकारसमीपे परिखासमीपे च सीतेन कम्पमाना निसीदिसु। तदा वाराणसीसेट्ठि नगरा निक्खमित्वा नहायितुं गच्छन्तो ते गिज्झे किलमन्ते दिस्वा एकस्मिं अनोवस्सकट्ठाने सन्निपातेत्वा अग्निं कारापेत्वा गोसुंसानं पेसेत्वा गोमंसं आहारापेत्वा तेसं दापेत्वा आरक्खं ठपेसि। गिज्झा वूपसन्ताय वातवुट्ठिया कल्लसरीरा हुत्वा पब्बतं एव अगमंसु। तत्थेव सन्निपतित्वा एवं मन्तयिंसु - वाराणसी सेट्ठिस्स गेहे आकासङ्गणे पातेतब्बं ति।

किंवा / अथवा

अतिते वाराणसियं ब्रह्मदत्ते रज्जं कारेन्ते बोधिसत्तो तस्स अग्गमहेसिया कुच्छिस्मिं पटिसाधे गहेत्वा लध्दग व परिहारो सोत्थिना भातुकुच्छिम्हा निक्खमिं। नामगहण दिवसें पनस्स ब्रह्मदत्तकुमारोत्वेव नाम अंकसु। सो अनुपुब्बेन वयप्पतो सोलस पस्सकाले तक्कसिलं गन्त्वा सब्बसिप्पेसु निप्पन्ति वत्वा वितुअञ्जयेण रज्जे पतिट्ठाय धम्मेन समेन रज्जं कारेसि छन्दादिवसेन आगन्त्वा विनिच्छीयं अनुसासि तस्मिं एव धम्मेन रज्जं कारेन्ते अमच्चापि धम्मेनेने बोहारं विनिच्छिनिंसु बोहारेसु धम्मेन विनिच्छिययानेसु कूटट्ठाकारक नाम बाहेसुं।

ब) “सस जातकं” सारांश लिहा.

6

“सस जातक” सार लिखिए।

किंवा / अथवा

“सीहचम्प जातक” सारांश लिहा.

“सीहचम्प जातक” सार लिखिए।

2. अ) ससंदर्भ भाषांतर करा.

10

ससंदर्भ अनुवाद कीजिए।

- 1) पाणातिपातोवधेदबन्धनं, थेय्यमुसावादो निकतिवञ्चनानिच।
अज्जेनकुतं परदारसेवना, एसामगन्धो न हि मंसभोजन॥
- 2) ये इध कामेसु असञ्जता जना, रसेसु गिध्दा असुचिकमिस्सित।
नत्थिकदिट्ठि विसमा दुरन्नया, एसामगन्धो न हि मंसभोजन॥
- 3) ये लूखसा दारूणा पिट्ठिमंसिका, मित्तदुनो निक्करुणातिभतिन्ते।
अदानसीला न च देति कस्साचि, एसामगन्धो नहि मंसभोजन॥

- 4) कोधो मदो थम्भो पच्चुट्ठापनाच, माया उसूया भस्ससमुस्सयोच।
मानातिमानो च असास्भिंसन्धवो, एसामगन्धो न हिं मंसभोजन॥

किंवा / अथवा

- 1) यो मातरं वा पितरं वा, भातरं भगिनिं ससुं।
हन्ति रोसेति वाचाय, तं जज्जा वसलो इति॥
- 2) यो अत्थ पुच्छितो सन्तो, अनत्थमनुसासति।
पटिच्छन्नेन मन्तेति, तं जज्जा वसलो इति॥
- 3) यो कत्वा पापकं कम्मं, मा मं जज्जा' ति इच्छति।
यो पटिच्छन्नकम्मन्तो, तं जज्जा वसलो इति॥
- 4) यो वे परकुलं गन्त्वा, भुत्वान सुचिभोजनं।
आगतं न पटिपूजति, तं जज्जा वसलो इति॥

- ब) पब्बजा सुत्ताचा सारांश लिहा.
पब्बजा सुत्त का सार लिखिए।

6

किंवा / अथवा

मेत्तसुत्ताचा सारांश लिहा.
मेत्तसुत्त का सार लिखिए।

3. अ) ससंदर्भ भाषांतर करा.

10

ससंदर्भ अनुवाद कीजिए।

तेन समयेन बुद्धो भगवा सावत्थियं विहरति जेतवने अनाथपिण्डिकस्स आरामे। तेन खो पन समयेन भिक्खून् सारदिकेन आबाधेन फुट्ठानं यागु पि पीता उग्गच्छति, भत्तं पि भुत्तं उग्गच्छति। ते तेन किंसा होन्ति, लूखा, दुब्बवण्णा, उप्पण्डुप्पण्डुज्जाता, धमनिसन्थतगता। अद्दसा खो भगवा ते भिक्खू किसे लूखे दुब्बवण्णे उप्पण्डुप्पण्डुकजाते धमनिसन्थगते। दिस्वान आयस्मन्तं आनन्दं आमन्तेसि - “किं नु खो, आनन्द, एतरहि भिक्खू किंसा, लूखा, दुब्बवण्णा, उप्पण्डुप्पण्डुकजाता धमनिसन्थगता ति?

किंवा / अथवा

अथ खो भगवा पुब्बण्हसमयं निवासेत्वा पत्तचीवरं आदाय येन सुद्धोदनस्स सक्कस्स निवेसनं तेनुपसङ्गमि; उपसङ्गमित्वा पज्जते आसने निसीदि। अथ खो राहुलमाता देवी राहुलं कुमारं एतदवोच - “एसो ते, राहुल, पिता। गच्छस्सु, दायज्जं याचाही” ति अथ खो राहुलो कुमारो येन भगवा तेनुपसङ्गमि; उपसङ्गमित्वा भगवतो पुरतो अट्ठासि - ‘सुखा ते समण, छाया ति। अथ खो भगवा उट्ठायासना पक्कामि। अथ खो राहुलकुमारो भगवन्तं पिट्ठितो - पिट्ठितो अनुबान्ही - दायज्जं, मे समण, देहि, दायज्जं मे, समणं देहि ति।

- ब) “बोधिकथा” सारांश लिहा.
“बोधिकथा” सार लिखिए।

6

किंवा / अथवा

पञ्चवग्गिय भिक्खूंची नावे सांगून त्यांच्या उपसम्पदेचा वृत्तांत सांगा.
पञ्चवग्गिय भिक्खू के नाम बताकर उन्हकी उपसंपदा का वृत्त बताईए।

4. अ) विभक्ती प्रत्यय लिहा कोणतेही एक. 4
विभक्ती प्रत्यय लिखिए कोई भी एक।
धेनु, पितु, सयम्भू
- ब) अनागतकालातील धातुची प्रत्यय लिहा कोणतेही दोन. 2
अनागतकाल के धातु के प्रत्यय लिखिए। कोई भी दो।
1) चर 2) भू 3) कम्प 4) भुज
- क) पूर्वकालिक क्रिया रूप तयार करा कोणतेही दोन. 2
पूर्वकालिक क्रिया रूप तयार कीजिए कोई भी दो।
1) दिस 2) गम 3) लज्ज 4) पच
- ड) स्वीकृत माध्यमात भाषांतर करा. 4
स्विकृत माध्यम में अनुवाद कीजिए।
1) सो आकासे सुरियं पस्सतु।
2) वाणिजो वणिज्जं कत्वा नगरं गच्छति।
3) त्वं मधुं पिवसि।
4) सो बोधिरुक्खं अभिवन्दिय जम्बुदीपं गमिस्सति।
- इ) पालित भाषांतर करा. 4
पालि में अनुवाद कीजिए।
1) बुद्ध धम्मोपदेश देतील.
2) मी पुस्तक वाचणार.
3) संघं बुद्धाला स्मरण करतो.
4) भिक्खू विहारात जातात.
5. अ) टिपा लिहा कोणतेही दोन. 6
टिप्पणियाँ लिखिए। कोई भी दो
1) जातककथा 2) सुत्तनिपात
3) महावग्ग 4) विनयपिटक
- ब) योग्य पर्याय निवडा. 10
योग्य पर्याय चुनिए।
1) धम्मचक्कपल्लवतन बुद्धाने इथे केले.
धम्मचक्कपल्लवतन बुद्धने यहाँ किया।
अ) वाराणसी ब) उरुवेला
क) इसिपतनमृगदायवन ड) कपिलवस्तू
2) सिद्धार्थ गौतमाचा जन्म.
सिद्धार्थ गौतम का जन्म।
अ) कपिलवस्तू ब) कुशीनारा
क) लुम्बीनी ड) वैशाली

- 3) जातक कथेची संख्या
जातक कथा की संख्या
अ) 457
क) 567
ब) 547
ड) 557
 - 4) पब्बज्जासुत्त येते.
पब्बज्जासुत्त आता है।
अ) सुत्तपिटक
क) विनयपिटक
ब) सुत्तनिपात
ड) अभिधम्मपिटक
 - 5) पञ्चवग्गिय भिक्खूत हा नाही आहे.
पञ्चवग्गिय भिक्खू में यह नहीं है।
अ) अस्सजी
क) वप्प
ब) यश
ड) भद्दिय
 - 6) बोधिसत्त्व शब्दात शब्द येतात.
बोधिसत्त्व शब्द में शब्द आते हैं।
अ) एक
क) चार
ब) दोन
ड) यापैकी नाही
 - 7) भिक्खूंचे संविधान म्हणजे -
भिक्खू का संविधान याने -
अ) महावग्ग
क) सुत्तपिटक
ब) विनयपिटक
ड) अभिधम्मपिटक
 - 8) सुत्तनिपात ग्रंथ येतो.
सुत्तनिपात ग्रंथ आता है।
अ) खुद्दकनिकाय
क) धम्मपद
ब) खुद्दकपाठ
ड) उदान
 - 9) गाढवाने कोणाचे कातडे पांघरले.
गधेने किसका चमड़ा पहना।
अ) वाघ
क) सिंह
ब) हरीण
ड) वानर
 - 10) सिध्दार्थाच्या पुत्राचे नाव
सिध्दार्थ के पुत्र का नाम
अ) यश
क) राहुल
ब) कार्तिक
ड) गौतम
